

Sonety 15 a 16

William Shakespeare
v překladu Jana Vladislava

Tereza Staňková

mf $\text{♩} = 78$

Když povážím, že vše, co zrodí tato zem, vždy jenom okamžik v plnosti může kvést, že vše, co zřím je jen

mf

Když povážím, že vše, co zrodí zem, vždy jenom okamžik v plnosti může kvést, že vše, co zřím je jen

mf

Když vážím, co zrodí tato zem jenom může kvést a že vše, co zřím

mf

Když vážím, zrodí, vždy okamžik může, co zřím,

6

nesmírným jevištěm na kterém hovoří tajemné síly hvězd. Když pomyslím, že vše, člověk tak jako květ,

tím jevištěm na kterém hovoří tajemné síly hvězd Když po - mys - lím člověk tak jako květ,

nesmírným jevištěm na kterém, síly hvězd. Když pomyslím člověk

jevištěm na kterém síly. Když po - mys - lím,

11

roste a umírá pod stejnou oblohou, za mlada plné sil, kloní se tíhou let a potom odchází

roste a umírá pod stejnou oblohou, za mlada plné sil, kloní se tíhou let a potom odchází

umírá pod oblohou za mlada plné sil, kloní tíhou, odchází

umírá pod oblohou, plné sil, kloní tíhou odchází

16

v nepaměť bezednou. hmmm...

v nepaměť bezednou. Při této myšlence, že miji každý tvar, vás vidím před sebou v největším rozkvětu

v nepaměť. Při této myšlence. že miji každý tvar, vás vidím před sebou v největším rozkvětu,

v nepaměť. Při myšlence že miji, vás vidím v rozkvětu,

21

Já ale bojuji s tím

neboť i v něm se již umlouvá Čas a Zmar jak změnit mládí, den v stáří a temnotu. Já bojuji

neboť i v něm se již umlouvá Čas a Zmar jak změnit mládí, den v stáří a temnotu. Bojuji

neboť v něm se umlouvá mládí, den, ve stáří. Bojuji

26

časem z lásky k vám. Vše, co vám uloupí, já pro vás uchovám. Hmm Proč ale nechcete

z lásky k vám. Vše, co vám uloupí, já pro vás uchovám. Hmm Proč ale nechcete

z lásky. Vše, co vám uloupí, já já pro vás uchovám. Hmm Proč nechcete

z lásky. Vše, co vám uloupí, já, já, pro vás uchovám. Hmm Proč nechcete

32

bojovat líp a snáze s Časem, tím vladařem krutým a krvavým, a proč se nechcete opevnit proti zkáze

bojovat líp s Časem vladařem krutým a krvavým a proč se nechcete proti zkáze

bojovat líp a snáze s Časem krvavým proč nechcete opevnit proti zkáze

líp a snáz s Časem krutým proč nechcete proti

37

lepšími prostředky než je můj hluchý rým. Stojíte před svými nejkrásnějšími lety a mnohý panenský

lepšími prostředky než je můj hluchý rým Stojíte před nejkrásnějšími lety a mnohý panenský

lepší rým. Stojíte před lety a mnohý ne -

lepšími můj rým. Stojíte před lety a mnohý ne -

42

a neosetý sad by rodil s radostí živoucí vaše květy, jež se vám budou víc než portrét podobat. hmmm..

a neosetý sad by rodil s radostí živoucí vaše květy jež se vám budou víc než portrét podobat. Tak v živých liniích

osetý sad by s radostí vaše květy budou víc podobat. Tak v živých liniích

osetý sad by s radostí vaše květy budou víc podobat. Tak v liniích

48

na živu zachová se to, co můj bědný brk, co štetec těchto dní s vší vnitřní hodnotou a v celé vnější kráse

zachová se co můj brk, štetec s vší hodnotou v celé kráse

53

mf Vy musíte se dát, jestli se chcete mít

mf pro oči budoucích zachovat neumí. Musíte se dát, chcete mít

mf pro oči budoucích zachovat neumí. Musíte se dát, mít

mf pro oči neumí. Musíte se dát, mít

57

a ve svém díle pak budete dál zde žít.

a ve svém díle pak budete dál zde žít.

a ve svém díle pak dál, budete dál zde žít.

a ve svém díle pak dál, budete dál zde žít.